

PHILLIP JEFFRIES

NATURAL | TEXTURED | SPECIALTY | WALLCOVERINGS

HANGING INSTRUCTIONS

REFLECTIONS WALLCOVERINGS

STOP: DO NOT CUT OR INSTALL UNTIL YOU HAVE READ THESE INSTRUCTIONS!

Thank you for choosing this fine handcrafted wallcovering. For the best results, we believe that a professional wallcovering installer should hang these wallcoverings.

DESCRIPTION:

A peaceful view of the city is found in its grid-like order, inspiring REFLECTIONS... authentic mica shavings lie beneath a washi scrim for a graphic luminescent effect. Paired with coordinating QUARTZ, it can bring calm to the chaos.

PREPARATION:

Before you cut and hang, please be sure you have:

1. The correct wallcovering and the correct amount of wallcovering to finish the job.
2. Inspect the wallcovering carefully to ensure it is free of defects:

If no defect is evident before installation, the material should be inspected after three (3) strips are installed. If any defect is evident at this time (or at any point in the installation) no additional material should be hung until Phillip Jeffries is notified. NO CLAIMS WILL BE ALLOWED FOR MORE THAN (3) STRIPS ON THE WALL. All claims must be made within 30 days of the invoice date. No labor claims will be allowed at any time.

BUILDING & MATERIAL CONDITIONS: The building must be weather-tight with HVAC settings (including pressure, temperature and relative humidity) the same as those of an occupied building for three days prior to, throughout installation and three days after installation. The walls must be structurally sound including elimination of sources of moisture accumulation into the wall or wall cavity. The wallcovering must be in a clean and dry condition and must be stored at normal occupied building temperature and humidity for at least three days prior to installation. All adhesives and primers must be new, good quality, commercial grade materials, which have not been contaminated.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE STOP AND CONTACT
PHILLIP JEFFRIES BEFORE PROCEEDING.

WALL PREPARATION:

1. The walls to be covered must be properly prepared to insure that the wallpaper will adhere to the wall surface. Even the strongest adhesive can only work when the wall surface is clean and properly prepared.
2. Phillip Jeffries recommends that installers use a hard, acrylic, pigmented, wall-protecting primer that is SPECIFICALLY made for WALLCOVERING INSTALLATION and WALL PROTECTION.
DO NOT USE R-35.
3. Allow the primer to dry thoroughly before hanging.

PHILLIP JEFFRIES

NATURAL | TEXTURED | SPECIALTY | WALLCOVERINGS

HANGING INSTRUCTIONS

REFLECTIONS WALLCOVERINGS

STOP: DO NOT CUT OR INSTALL UNTIL YOU HAVE READ THESE INSTRUCTIONS!

INSTALLATION

ADHESIVE

1. We recommend a clear, non-staining, pre-mixed vinyl adhesive.
2. Apply the paste to the back of the paper, which will become flexible and easy to hang. Allow the paste to become tacky prior to hanging (exact time will vary based on temperature, humidity, etc.)
3. Do not add excessive water to the paste as it may cause the backing paper to pull away from the front.
4. It is important to keep the face of the wallcovering free of adhesive.

TRIMMING

1. The edges have been pre-trimmed at the factory. However, you may wish to cut wallcovering on your work table to create as fine a seam as possible.
2. DO NOT double cut this wallcovering. If trimming is needed, cut wallcovering on your work table only.
3. Trim edges with a VERY sharp razor blade. Apply light pressure with multiple passes on the same exact cut line to create a clean, crisp edge. Change your blades often.

MATCHING

1. Reflections creates the effect of a random pattern and therefore is a random match.

TIPS

1. Use a soft brush or cloth when hanging, so that you do not damage the face of the wallcovering.
2. Gently smooth the wallcovering using a plastic smoother. Do not use a seam roller on the seams as this will flatten the Quartz wallcovering and accentuate the seams / joints.
3. Paste, trim and hang one strip at a time.
4. Over the years, we have found that hanging the wallcoverings in the same direction, without reversing the strips, has produced the most even shading. However, we leave it up to each installer on the job to make the final decision. Please take a few minutes to lie out the strips to create the most consistent shading before hanging.
5. Quartz wallcovering made from authentic mica chips that may have slight pattern and shade variations from strip to strip. This is a inherent beauty of this wallcovering and should not be considered a defect.
6. Remove any loose mica chips that might be stuck to the back side of wallcovering to ensure a smooth installation. When installing, there may be some minimal flaking of the mica chips, but this will not effect overall install.

PHILLIP JEFFRIES

REFLECTIONS WALLCOVERING

ES

¡NO CORTE O INSTALE HASTA QUE USTED LEA ESTAS INSTRUCCIONES!

Para obtener unos resultados óptimos, recomendamos que sea un instalador profesional el que coloque estos revestimientos de pared.

PREPARACIÓN:

Antes de cortar y colocar, asegúrate de disponer de lo siguiente:

1. El revestimiento de paredes correcto y en la cantidad adecuada para finalizar el trabajo.
2. Inspecciona el revestimiento de paredes cuidadosamente para asegurarte de que esté libre de defectos:

Si no se evidencia ningún defecto, conviene inspeccionarlo después de colocar tres (3) tiras. Si se evidencia algún defecto en este momento (o en cualquier punto de la instalación), no conviene colocar ningún material adicional hasta avisar a Phillip Jeffries. NO SE ADMITIRÁ NINGUNA RECLAMACIÓN UNA VEZ INSTALADAS MÁS DE (3) TIRAS EN LA PARED. Las reclamaciones deberán presentarse en el plazo de 30 días tras la fecha de la factura. No se permitirán reclamaciones por mano de obra en ningún momento.

CONDICIONES DEL EDIFICIO Y DEL MATERIAL: El edificio debe ser estanco (incluida presión, temperatura y humedad). Las paredes deben estar estructuralmente en buen estado y debe haberse eliminado cualquier fuente de humedad. El revestimiento de paredes debe estar limpio y seco y debe haberse almacenado en las condiciones normales de temperatura y humedad del edificio ocupado durante al menos 3 días antes de la instalación. Todos los adhesivos e imprimaciones deben ser nuevos, estar realizados en materiales de buena calidad comercial y exentos de contaminación.

PREPARACIÓN DE LA PARED:

1. Las paredes a revestir deben prepararse adecuadamente para garantizar que el revestimiento se adherirá. Incluso el adhesivo más potente solo puede funcionar cuando la superficie de la pared está limpia y convenientemente preparada.
2. Phillip Jeffries recomienda que los instaladores utilicen una imprimación protectora de pared dura, acrílica y pigmentada fabricada ESPECÍFICAMENTE para la INSTALACIÓN DE REVESTIMIENTOS DE PAREDES y la PROTECCIÓN DE PAREDES. **NO UTILICES R-35**
3. Deja que la imprimación se seque por completo antes de colocar el revestimiento.

ANTE CUALQUIER DUDA, PARA Y CONTACTA CON **PHILLIP JEFFRIES** ANTES DE CONTINUAR.

ADHESIVO

1. Recomendamos un adhesivo de vinilo premezclado y transparente que no manche.
2. Aplica la cola al reverso del papel; esto lo volverá flexible y fácil de colocar. Deja que la cola alcance toda su capacidad adhesiva antes de pegar el papel (el tiempo exacto variará según las condiciones de temperatura, humedad, etc.).
3. No añadas excesiva agua a la cola; de hacerlo, el papel de soporte podría separarse de la cara vista.
4. Es importante mantener libre de adhesivo la cara vista del revestimiento para paredes.

RECORTE

1. Los bordes vienen precortados de fábrica. Sin embargo, es posible que desees cortar el revestimiento en tu mesa de trabajo para que la junta sea lo más imperceptible posible.
2. NO hagas un doble corte en este revestimiento de paredes. Si fuese necesario recortar, corta el revestimiento solo en su mesa de trabajo.
3. Recorta los bordes con una cuchilla MUYafilada. Presiona ligeramente y varias veces sobre la misma línea de corte para crear un borde ininterrumpido y definido. Cambia las cuchillas con frecuencia.

COMBINACIÓN

1. El tipo de revestimiento Reflections crea el efecto de un patrón aleatorio y, por tanto, la combinación es aleatoria.

CONSEJOS

1. Utiliza un cepillo o paño suave al pegar el papel, para no dañar la cara vista del revestimiento.
2. Alisa con cuidado el revestimiento con un alisador de plástico. No utilices un rodillo de juntas en las juntas, ya que hacerlo aplana el revestimiento Quartz y acentuará las juntas / uniones.
3. Pega, recorta y coloca una tira cada vez.
4. Nuestros años de experiencia nos han enseñado que los tonos más uniformes se obtienen si el revestimiento se coloca en la misma dirección, sin girar las tiras. Sin embargo, dejamos la decisión final al buen juicio de cada instalador. Tómate algunos minutos para distribuir las tiras y obtener los tonos más consistentes antes de la colocación.
5. El revestimiento Quartz está hecho de laminillas de mica auténtica que pueden presentar un patrón sutil y variaciones de tono entre tira y tira. Esto es parte del atractivo propio de este revestimiento de paredes y no se debe considerar como un defecto.
6. Quita todas las laminillas de mica que puedan haberse pegado al reverso del revestimiento para facilitar la instalación. Al instalar, es posible que las laminillas de mica se descascaren ligeramente, pero esto no afectará la instalación en general.

REFLECTIONS WALLCOVERING

ARRÊT : NE COUPEZ PAS OU L'INSTALLER AVANT D'AVOIR LU CES INSTRUCTIONS !

Pour obtenir un résultat optimal, nous vous conseillons de faire appel à un tapissier pour poser ces revêtements muraux.

PRÉPARATION :

Avant de procéder à la découpe et à la pose, veillez à :

1. Vérifier que vous avez reçu le bon modèle de revêtement mural et le bon nombre de lés afin de pouvoir couvrir toute la surface prévue.
2. Examiner attentivement le revêtement mural pour vous assurer qu'il ne présente aucun défaut.

Si vous ne constatez aucun défaut apparent, examinez le matériau après avoir installé trois (3) lés. Si vous constatez un quelconque défaut à ce moment-là (ou pendant l'installation), ne posez aucun autre matériau tant que la société Phillip Jeffries n'a pas été prévenue. AUCUNE RÉCLAMATION NE SERA PRISE EN CONSIDÉRATION AU-DELÀ DE 3 LÉS POSÉS SUR LE MUR. Toute réclamation doit être adressée dans les 30 jours suivant la date de facturation. EN AUCUN CAS LES RÉCLAMATIONS NE POURRONT PORTER SUR LA MAIN-D'ŒUVRE.

ÉTAT DU BÂTIMENT ET DU MATÉRIAU : Le bâtiment doit être étanche aux intempéries (y compris à la pression, à la température et à l'humidité). Les murs doivent être sains et ne comporter aucune source d'humidité. Le revêtement mural doit être propre et sec, et être stocké dans les conditions normales de température et d'humidité du bâtiment occupé pendant au moins 3 jours avant l'installation. Les colles et apprêts doivent être des matériaux neufs, de qualité, de qualité commerciale, exempts de toute contamination.

PRÉPARATION DU MUR :

1. Les murs à recouvrir doivent être préparés correctement pour garantir l'adhérence du papier peint. La colle la plus performante ne pourra être efficace que si la surface du mur est propre et qu'elle a été préparée correctement.
2. Phillip Jeffries recommande aux tapissiers d'utiliser un apprêt de protection rigide, acrylique, pigmenté, SPÉCIFIQUEMENT conçu pour l'INSTALLATION DE REVÊTEMENT MURAL et pour la PROTECTION DES MURS. **N'UTILISEZ PAS DE R-35**
3. Laissez l'apprêt sécher complètement avant la pose.

POUR TOUTE QUESTION, N'HÉSITEZ PAS À INTERROMPRE VOTRE TRAVAIL ET À CONTACTER **PHILLIP JEFFRIES** AVANT DE POURSUIVRE.

COLLE

1. Nous vous conseillons d'utiliser une colle vinyle transparente pré-mélangée non tachante.
2. Appliquez la colle au dos du papier, qui devient alors flexible et facile à poser. Attendez que la colle soit gluante pour poser le papier (le temps varie en fonction de la température, de l'humidité ambiante, etc.)
3. N'ajoutez pas trop d'eau à la colle, le papier support risquerait de se détacher de la face du revêtement.
4. Il est important de veiller à ne pas mettre de colle sur la face du revêtement mural.

DÉCOUPAGE

1. Les bords ont été pré-découpés en usine. Toutefois, vous pouvez couper le revêtement mural sur votre table à tapisser pour créer un raccord aussi fin que possible.
2. NE recoupez PAS ce revêtement mural. Si vous devez vraiment procéder à une nouvelle découpe, faites-le sur votre table à tapisser uniquement.
3. Découpez les bords avec une lame de cutter TRÈS coupante. Appliquez une pression légère en repassant plusieurs fois sur la même ligne de découpe pour créer un bord net. Changez les lames régulièrement.

RACCORD

1. Le motif Reflections produit l'effet d'un motif aléatoire et présente par conséquent un fini aléatoire.

CONSEILS

1. Utilisez une brosse douce ou un chiffon pour la pose, afin de ne pas endommager la face du revêtement mural.
2. Lissez doucement le revêtement mural à l'aide d'une spatule en plastique. N'utilisez pas de rouleau à maroufler sur les raccords car cela aplatisrait le revêtement mural Quartz et ferait ressortir les raccords/joints.
3. Collez, coupez et posez un lé à la fois.
4. Avec les années, nous nous sommes aperçus que les nuances étaient plus uniformes en posant les revêtements muraux dans le même sens, sans tourner les lés. Nous laissons le tapissier prendre la décision finale. Prenez quelques minutes pour étaler les lés afin d'obtenir les nuances les plus uniformes avant la pose.
5. Le revêtement mural Quartz a été conçu à partir de copeaux de mica susceptibles de présenter de légères variations de motif et de nuance d'un lé à un autre. Cela fait partie de la beauté de ce revêtement mural et ne constitue donc pas un défaut.
6. Éliminez tout copeau de mica resté collé au dos du revêtement mural afin de garantir une installation réussie. Pendant l'installation, il se peut que des copeaux de mica s'écaillent, mais cela n'affectera pas l'ensemble de l'installation.

REFLECTIONS WALLCOVERING

STOPP: NICHT SCHNEIDEN ODER INSTALLIEREN, BIS SIE DIESE ANLEITUNG LESEN!

Wir sind der Meinung, dass ein professioneller Tapezierer für die besten Ergebnisse diese Tapeten tapezieren sollte.

VORBEREITUNG:

Stellen Sie sicher, dass vor dem Schneiden und Tapezieren Folgendes vorhanden ist:

1. Die richtige Tapete und die richtige Menge Tapete, um die Arbeit beenden zu können.
2. Überprüfen Sie die Tapete genau, um sicherzugehen, dass diese keine Mängel aufweist:

Wenn keine offensichtlichen Mängel vorliegen, sollte das Material überprüft werden, sobald drei Streifen tapeziert wurden.

Wenn zu diesem Zeitpunkt (oder jedem anderen Zeitpunkt während des Tapezierens) Mängel erkennbar sind, sollten weitere Bahnen erst angebracht werden, nachdem Phillip Jeffries benachrichtigt wurde. ES BESTEHEN KEINE ANSPRÜCHE, WENN MEHR ALS DREI BAHNEN TAPEZIERT WURDEN. Alle Ansprüche müssen innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum geltend gemacht werden. Ansprüche für aufgewandte Arbeitszeit sind zu keinem Zeitpunkt zulässig.

GEBÄUDE- UND MATERIALZUSTAND: Das Gebäude muss witterfest sein (einschließlich Druck, Temperatur und Feuchtigkeit). Die Wände müssen baulich solide sein, dazu gehört die Beseitigung von Feuchtigkeitsquellen. Die Tapete muss sauber und trocken sein und muss mindestens drei Tage vor dem Tapezieren bei der Temperatur und Feuchtigkeit, die normalerweise in einem bewohnten Gebäude herrscht, gelagert werden. Alle Kleister und Grundierungen müssen neu, von guter Qualität und handelsüblicher Qualität sein und dürfen nicht verunreinigt sein.

VORBEREITUNG DER WAND:

1. Die zu tapezierenden Wände müssen ordnungsgemäß vorbereitet sein, um sicherzustellen, dass die Tapete haftet. Selbst der stärkste Kleister kann nur wirken, wenn die Wandfläche sauber und ordnungsgemäß vorbereitet ist.
2. Phillip Jeffries empfiehlt, dass der Tapezierer eine harte, pigmentierte, wandschützende Acrylgrundierung verwendet, die SPEZIELL für TAPZIEREN und WANDSCHUTZ hergestellt wurde. **VERWENDEN SIE KEIN R-35**
3. Lassen Sie die Grundierung vor dem Tapezieren gründlich trocknen.

UNTERBRECHEN SIE BEI FRAGEN DIE ARBEIT UND KONTAKTIEREN SIE **PHILLIP JEFFRIES** BEVOR SIE FORTFAHREN.

KLEISTER

1. Wir empfehlen einen durchsichtigen, nicht färbenden, vorgemischten Vinylkleber.
2. Tragen Sie den Kleister auf die Rückseite der Tapete auf, die dadurch flexibel und leicht tapezierbar wird. Warten Sie mit dem Anbringen, bis der Kleister auf der Tapete klebrig wird (die dafür notwendige Zeit ist von Temperatur, Feuchtigkeit usw. abhängig).
3. Achten Sie darauf, dem Kleister nicht zu viel Wasser beizumengen, da dies dazu führen kann, dass sich das Trägerpapier von der Vorderseite löst.
4. Halten Sie die Vorderseite der Tapete unbedingt von Kleister frei.

ZUSCHNITT

1. Die Kanten sind bereits werkseitig zugeschnitten. Möglicherweise möchten Sie die Tapete jedoch auf Ihrem Tapeziertisch schneiden, damit die Naht/Kante so fein wie möglich wird.
2. Führen Sie bei dieser Tapete KEINEN Doppelschnitt durch. Schneiden Sie bei Zuschnittsbedarf die Tapete nur auf Ihrem Tapeziertisch.
3. Schneiden Sie die Kanten mit einer SEHR scharfen Rasierklinge zu. Üben Sie in mehreren Durchgängen leichten Druck auf exakt die gleiche Schnittlinie aus, um eine klare, saubere Kante zu erhalten. Wechseln Sie die Klingen häufig.

ZUSCHNITT

1. Reflections erzeugt den Effekt eines zufälligen Musters, es handelt sich also um ein Muster mit zufälligem Ansatz.

TIPPS

1. Verwenden Sie beim Aufbringen der Tapete einen weichen Pinsel oder ein weiches Tuch, damit die Vorderseite der Tapete nicht beschädigt wird.
2. Die Tapete vorsichtig mit einer Kunststoff-Rakel glatt streichen. Verwenden Sie keinen Nahtroller an den Nähten, da dadurch die Quartz Tapete plattgedrückt und die Kanten/Nähte hervorgehoben werden.
3. Jede Bahn einzeln leimen, zuschneiden und anbringen.
4. Wir haben über die Jahre festgestellt, dass das Anbringen der Tapete in der gleichen Richtung ohne Stürzen der Bahnen zur gleichmäßigsten Schattierung führt. Wir überlassen es jedoch jedem Tapezierer, die endgültige Entscheidung zu treffen. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, die Bahnen auszulegen, um vor dem Tapezieren die einheitlichste Schattierung zu schaffen.
5. Die Quartz Tapete wird aus echtem Mica-Granulat hergestellt und kann von Bahn zu Bahn minimale Muster- und Schattierungsunterschiede aufweisen. Es handelt sich hierbei um die persönliche Note dieser Tapete, die nicht als Mangel gesehen werden sollte.
6. Entfernen Sie loses Mica-Granulat, das der Rückseite der Tapete anhaften kann, um ein reibungsloses Tapezieren zu gewährleisten. Beim Anbringen kann es zu geringfügigem Abblättern des Mica-Granulats kommen, dies hat jedoch keinen Einfluss auf den Gesamtvorgang.

PHILLIP JEFFRIES

REFLECTIONS WALLCOVERING

IT

FERMATA: NON TAGLIARE O INSTALLARE FINO A QUESTO MANUALE LEGGERE!

Per ottenere un risultato migliore, si consiglia di fare installare il rivestimento da un posatore professionista.

PREPARAZIONE:

Prima di procedere a taglio e posatura, accertarsi di disporre di quanto segue:

1. Tipo e quantità di rivestimento corretti per completare il lavoro.
2. Esaminare con cura il rivestimento per verificare che sia privo di difetti:

Se non sono presenti difetti evidenti, esaminare il materiale dopo avere installato tre (3) teli. Se a quel punto (o a qualunque punto dell'installazione) sono presenti difetti, non posare altro materiale finché Phillip Jeffries non è stata informata. **NON SARANNO ACCETTATE EVENTUALI RICHIESTE IN GARANZIA IN PRESENZA DI OLTRE TRE (3) TELI.** Eventuali richieste devono essere avanzate entro 30 giorni dalla data della fatturazione. In nessun caso sono ammesse rivendicazioni relative alla manodopera.

CONDIZIONI DI MATERIALI ED EDIFICI: L'edificio deve essere resistente agli agenti (pressione, umidità e temperature incluse). Le pareti devono essere sane dal punto di vista strutturale e non devono essere presenti fonti di umidità. Il rivestimento murale deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto, alla temperatura e all'umidità normali dell'edificio occupato, almeno per 3 giorni prima della posatura. Adesivi e basi devono essere materiali nuovi, di buona qualità, di livello commerciale e non devono essere contaminati.

PREPARAZIONE DELLA PARETE:

1. Le pareti da coprire devono essere debitamente preparate per garantire l'adesione del rivestimento. Persino gli adesivi più potenti funzionano solo se la superficie della parete è pulita e preparata con cura.
2. Phillip Jeffries consiglia ai posatori di usare una base solida, acrilica, pigmentata, protettiva, SPECIFICATAMENTE realizzata per l'INSTALLAZIONE DI RIVESTIMENTI e la PROTEZIONE DELLA PARETE. **NON USARE R-35**
3. Lasciare che la base asciughi del tutto prima di procedere alla posatura.

IN CASO DI DUBBI, SOSPENDERE L'OPERAZIONE E CONTATTARE **PHILLIP JEFFRIES** PRIMA DI PROCEDERE.

ADESIVO

1. Si consiglia l'uso di un adesivo in vinile trasparente, premiscelato e che non lascia macchie.
2. Applicare la pasta adesiva sul retro della carta, operazione che la renderà flessibile e semplice da posare. Prima di procedere, attendere che la pasta diventi collosa (il tempo esatto varia in base a temperatura, umidità ecc.)
3. Non aggiungere troppa acqua alla pasta, onde evitare che la carta di supporto si stacchi dalla parte anteriore.
4. È importante evitare che l'adesivo entri in contatto con la parte anteriore del rivestimento.

RIFILATURA

1. I bordi sono stati tagliati a filo in fabbrica. Tuttavia, potrebbe essere necessario realizzare il taglio del rivestimento sul tavolo da lavoro per creare una giuntura il più precisa possibile.
2. NON eseguire il doppio taglio su questo rivestimento. Per la rifilatura, tagliare il rivestimento solo sul tavolo da lavoro.
3. Rifilare i bordi con una lama da rasoio MOLTO affilata. Applicare una leggera pressione passando più volte sulla stessa linea di taglio per creare un bordo affilato e pulito. Cambiare spesso la lama.

ACCOPIAMENTO

1. "Reflections" crea l'effetto di un motivo libero, quindi richiede un accoppiamento libero.

SUGGERIMENTI

1. Per evitare di danneggiare la parte anteriore del rivestimento, durante la posatura utilizzare un pennello morbido o un panno.
2. Con una spatola di plastica, spianare con cura il rivestimento. Non usare il rullino per bordi sulle giunture in quanto spianerà il rivestimento murale "Quartz" accentuando le giunture.
3. Incollare, rifilare e posare un telo per volta.
4. Con l'esperienza, abbiamo notato che posare il rivestimento nella stessa direzione, senza cioè invertire i teli, ha prodotto la tonalità più uniforme. La decisione finale spetta al singolo posatore. Dedicare alcuni minuti a decidere la disposizione dei teli per creare la tonalità più uniforme prima di procedere.
5. "Quartz" è un rivestimento realizzato con autentiche scaglie di mica, che presenta leggere variazioni nel disegno e nella tonalità da telo a telo. Si tratta di una qualità inherente al rivestimento e non deve essere considerata un difetto.
6. Per un'installazione più fluida, rimuovere eventuali scaglie di mica attaccate sul retro del rivestimento murale. Durante l'installazione potrebbero essere presenti piccolissime scaglie, ma non influenzano l'operazione.